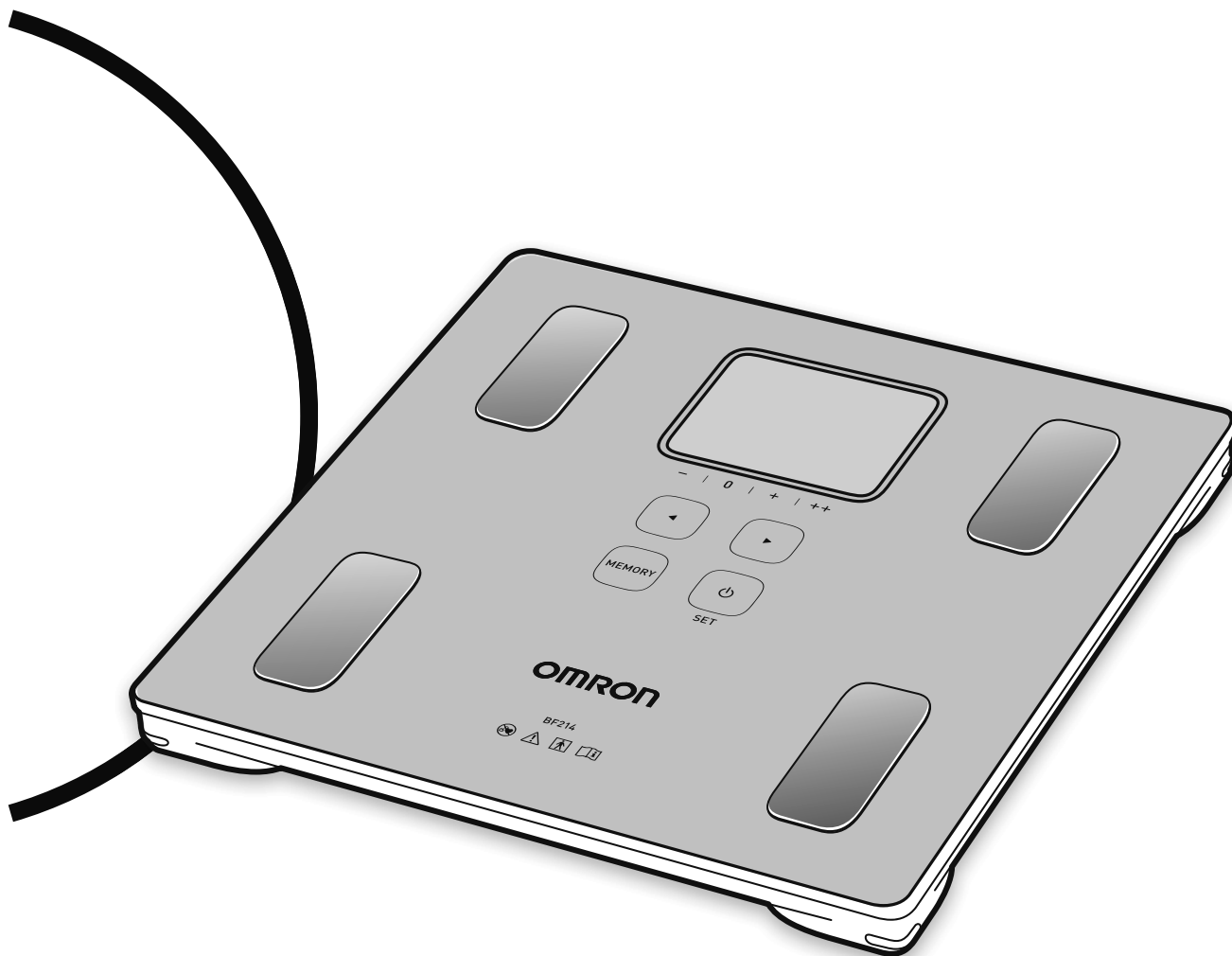


# OMRON

(FI) Käyttöohje



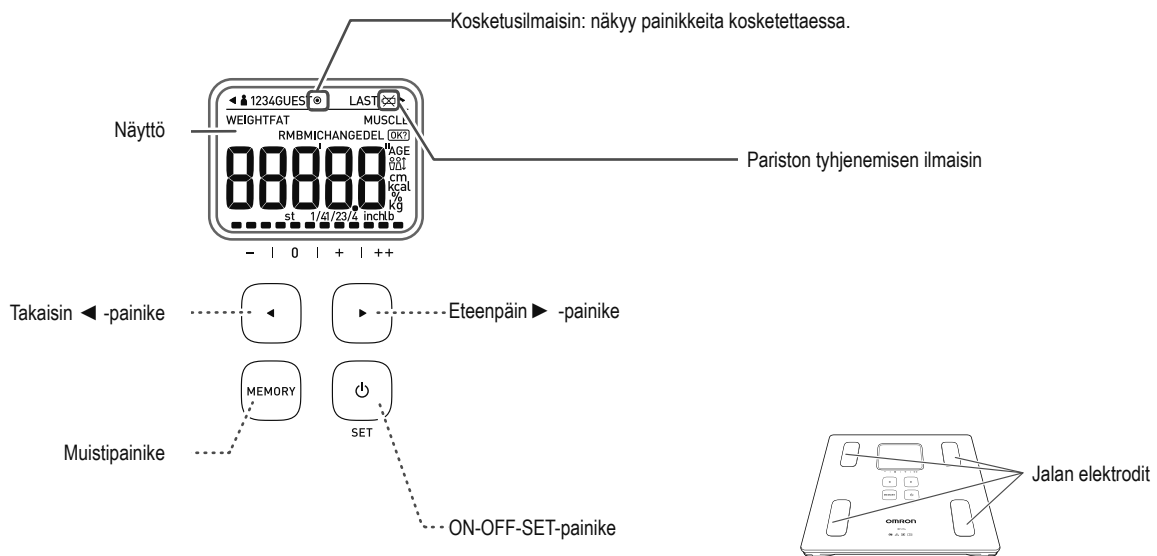
## Kehonkoostumusmittari BF214

**All for Healthcare**

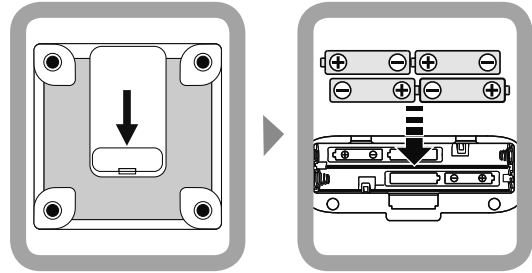
IM-HBF-214-EBW-01-08/2012  
5337477-2A

## BF214 Kehonkoostumusmittari

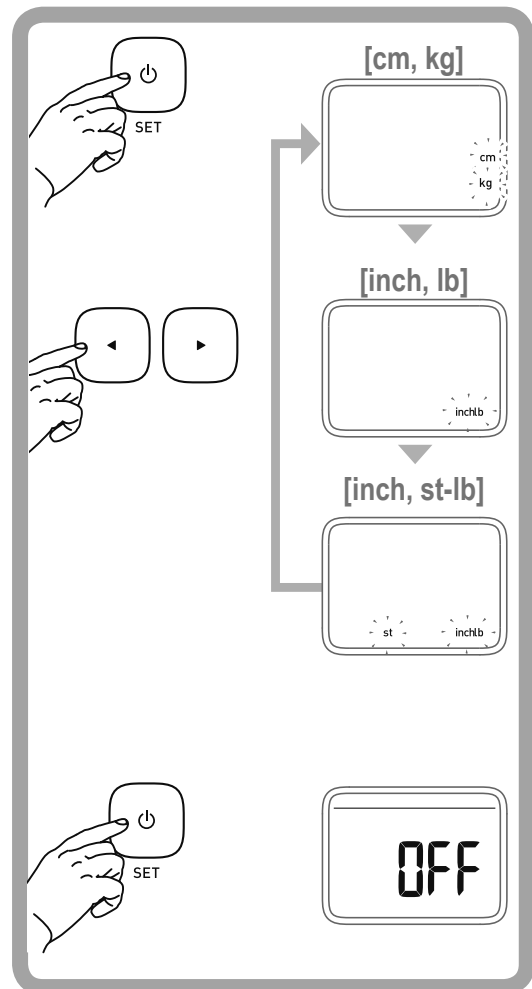
- 📖 Kiitämme tämän kehonkoostumusmittarin ostamisesta.  
Se on tarkoitettu mittaamaan ja näyttämään seuraavat kehonkoostumusparametrit: paino, kehon rasvaprosentti, luuston lihasmäärä (%) ja painoindeksi (BMI). 4 anturin tekniikka antaa kliinisesti validoituja kehomittauksia.
- 📖 Lue tämä käyttöohje huolellisesti ennen laitteen käyttöä ja tarkista siitä eri toimintojen yksityiskohtaiset tiedot.  
Pidä ohje jatkuvasti saatavilla myöhempää käyttöä varten.
- ⚠️ Lue kaikki kohdassa "12 turvallisuushuomautusta" olevat tiedot huolellisesti.



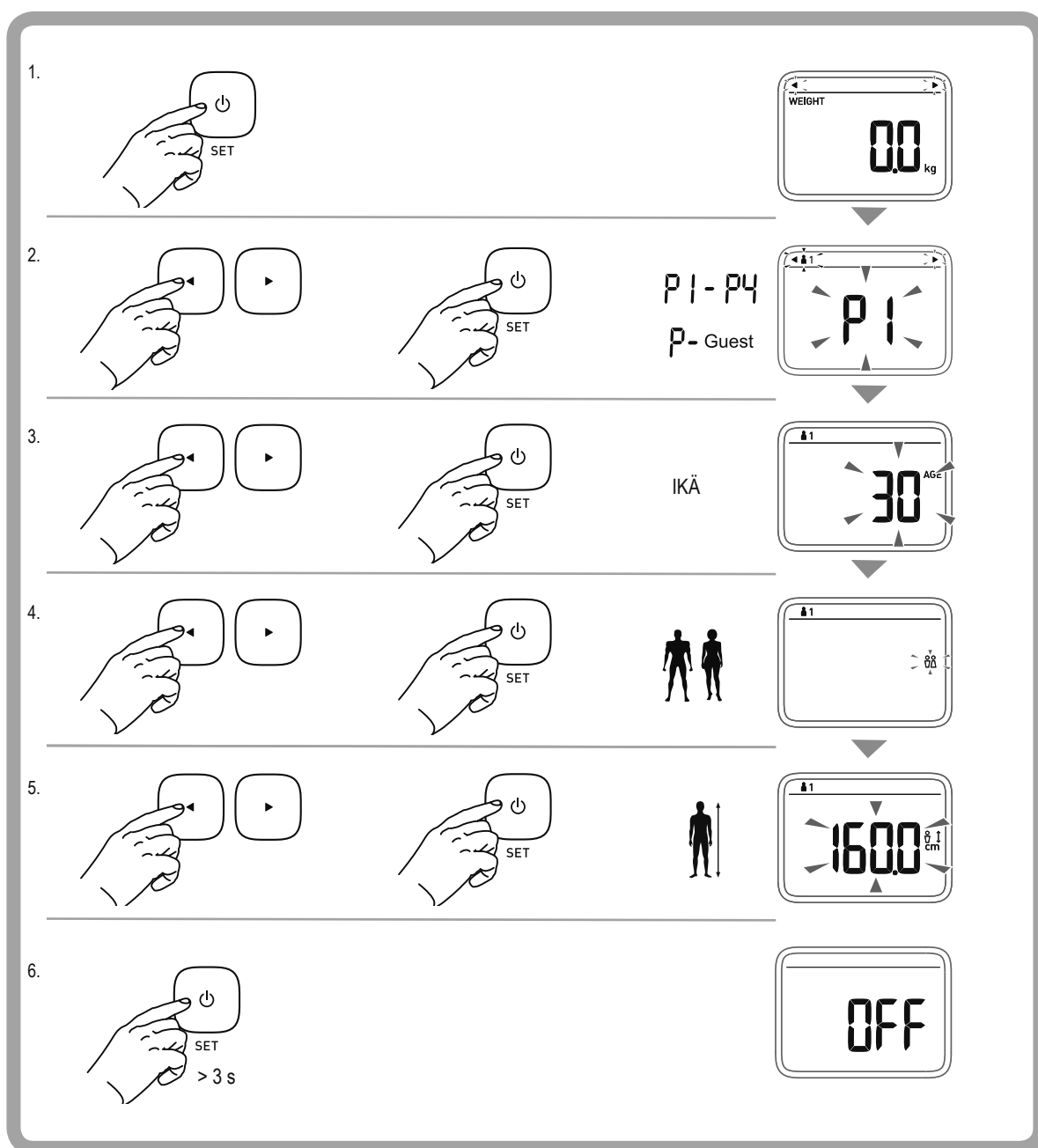
(F) Käynnistys



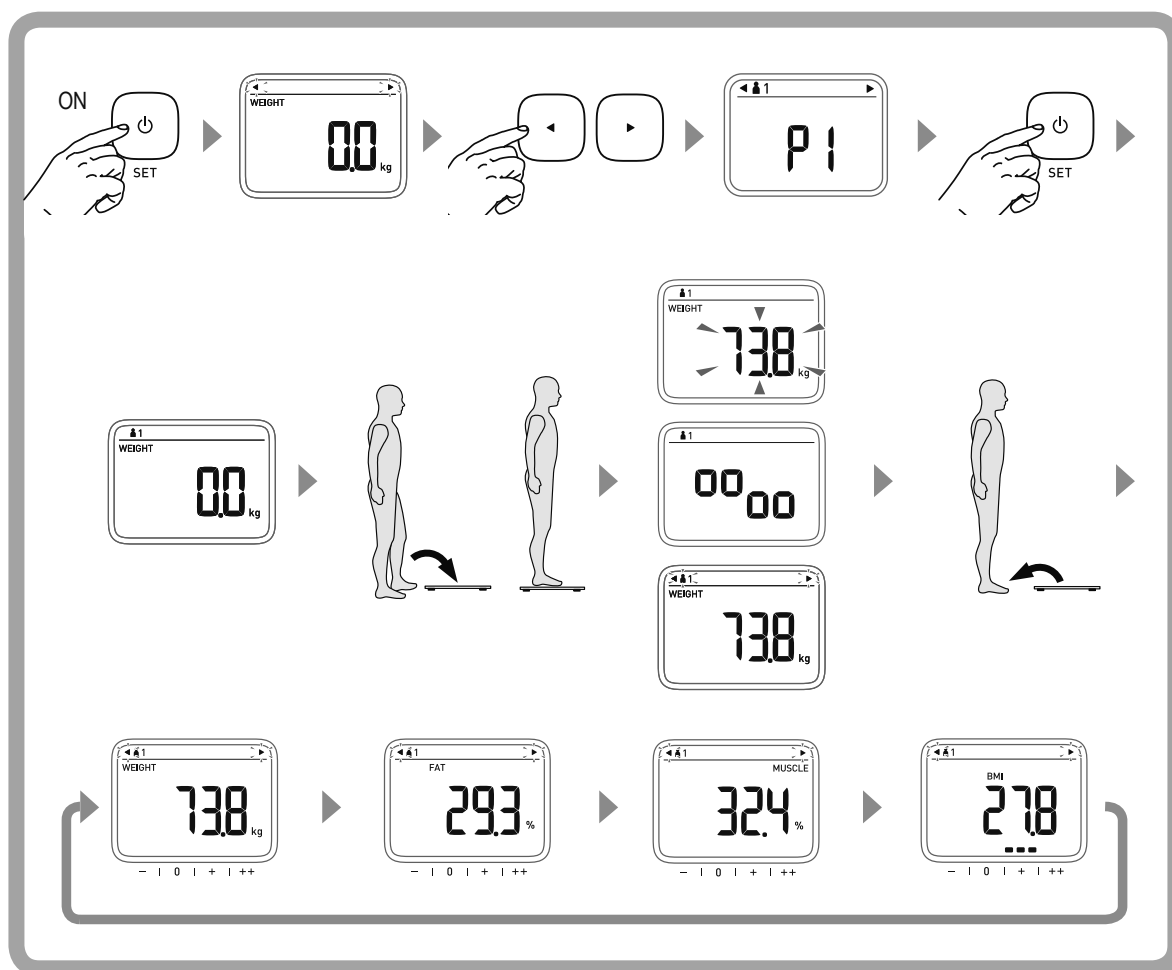
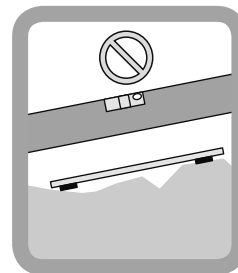
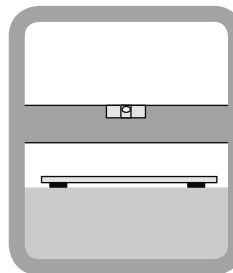
(F) Mittayksikköjen asetus [cm, kg] → [inch, lb] → [inch, st-lb]  
(nollaus alkuasetusten jälkeen: ota paristot ulos ja aseta ne takaisin)



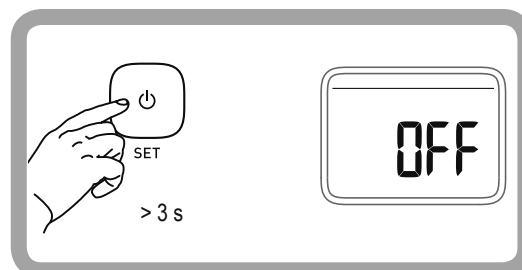
(F) Henkilötietojen asetus (P- = vierastila: tietoja ei tallenneta / P1 - P4 = henkilöprofiilinumero).



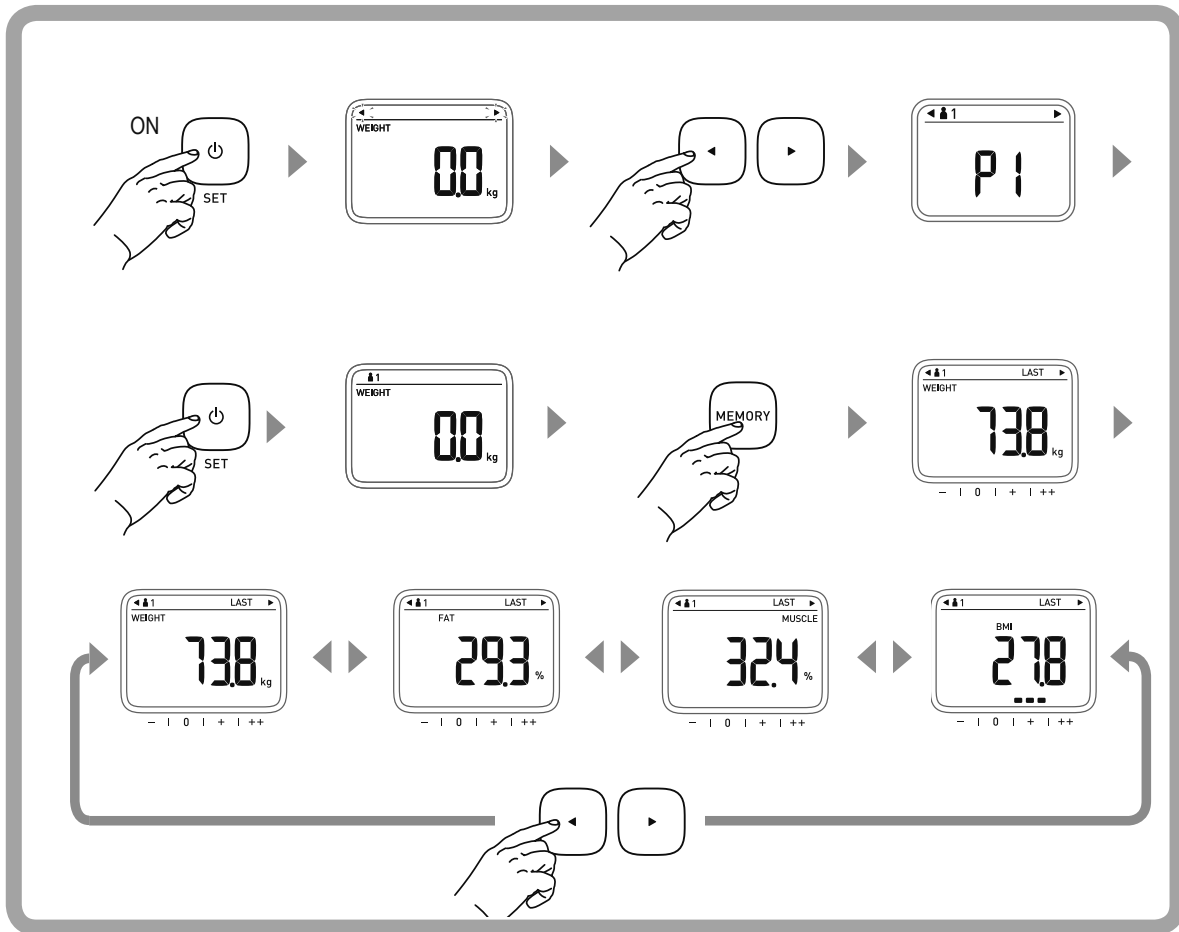
(F) Kehon analyysi (tee mittaukset aina paljain jaloin)



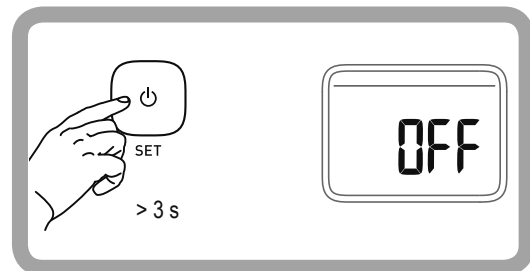
(F) Sammutus (paina > 3 s) / Autom. sammutus  $\geq 3$  min



(FI) Viimeisten mittaustulosten tarkastelu. **Huomaa:** mittaustuloksia ei tallenneta vierastilassa.



(FI) Sammutus (paina > 3 s) / Autom. sammutus ≥ 3 min



## Mittaustulosten tulkitseminen

## Kehon rasvaprosentti

|                                                                                    | IKÄ     | alhainen | normaali     | korkea       | erittäin korkea |
|------------------------------------------------------------------------------------|---------|----------|--------------|--------------|-----------------|
|   | 10      | < 16.1%  | 16.1 - 32.2% | 32.3 - 35.2% | ≥ 35.3%         |
|                                                                                    | 11      | < 16.3%  | 16.3 - 33.1% | 33.2 - 36.0% | ≥ 36.1%         |
|                                                                                    | 12      | < 16.4%  | 16.4 - 33.5% | 33.6 - 36.3% | ≥ 36.4%         |
|                                                                                    | 13      | < 16.4%  | 16.4 - 33.8% | 33.9 - 36.5% | ≥ 36.6%         |
|                                                                                    | 14      | < 16.3%  | 16.3 - 34.0% | 34.1 - 36.7% | ≥ 36.8%         |
|                                                                                    | 15      | < 16.1%  | 16.1 - 34.2% | 34.3 - 36.9% | ≥ 37.0%         |
|                                                                                    | 16      | < 15.8%  | 15.8 - 34.5% | 34.6 - 37.1% | ≥ 37.2%         |
|                                                                                    | 17      | < 15.4%  | 15.4 - 34.7% | 34.8 - 37.3% | ≥ 37.4%         |
|                                                                                    | 18 - 39 | < 21.0%  | 21.0 - 32.9% | 33.0 - 38.9% | ≥ 39.0%         |
|                                                                                    | 40 - 59 | < 23.0%  | 23.0 - 33.9% | 34.0 - 39.9% | ≥ 40.0%         |
|  | 60 - 80 | < 24.0%  | 24.0 - 35.9% | 36.0 - 41.9% | ≥ 42.0%         |
|                                                                                    | 10      | < 12.8%  | 12.8 - 27.9% | 28.0 - 31.8% | ≥ 31.9%         |
|                                                                                    | 11      | < 12.6%  | 12.6 - 28.5% | 28.6 - 32.6% | ≥ 32.7%         |
|                                                                                    | 12      | < 12.3%  | 12.3 - 28.2% | 28.3 - 32.4% | ≥ 32.5%         |
|                                                                                    | 13      | < 11.6%  | 11.6 - 27.5% | 27.6 - 31.3% | ≥ 31.4%         |
|                                                                                    | 14      | < 11.1%  | 11.1 - 26.4% | 26.5 - 30.0% | ≥ 30.1%         |
|                                                                                    | 15      | < 10.8%  | 10.8 - 25.4% | 25.5 - 28.7% | ≥ 28.8%         |
|                                                                                    | 16      | < 10.4%  | 10.4 - 24.7% | 24.8 - 27.7% | ≥ 27.8%         |
|                                                                                    | 17      | < 10.1%  | 10.1 - 24.2% | 24.3 - 26.8% | ≥ 26.9%         |
|                                                                                    | 18 - 39 | < 8.0%   | 8.0 - 19.9%  | 20.0 - 24.9% | ≥ 25.0%         |
|                                                                                    | 40 - 59 | < 11.0%  | 11.0 - 21.9% | 22.0 - 27.9% | ≥ 28.0%         |
|                                                                                    | 60 - 80 | < 13.0%  | 13.0 - 24.9% | 25.0 - 29.9% | ≥ 30.0%         |

HD McCarthy et al, in the International Journal of Obesity, Vol. 30, 2006, and by Gallagher et al., American Journal of Clinical Nutrition, Vol. 72, Sept. 2000, and classified into four levels by Omron Healthcare.

## Luustolihas

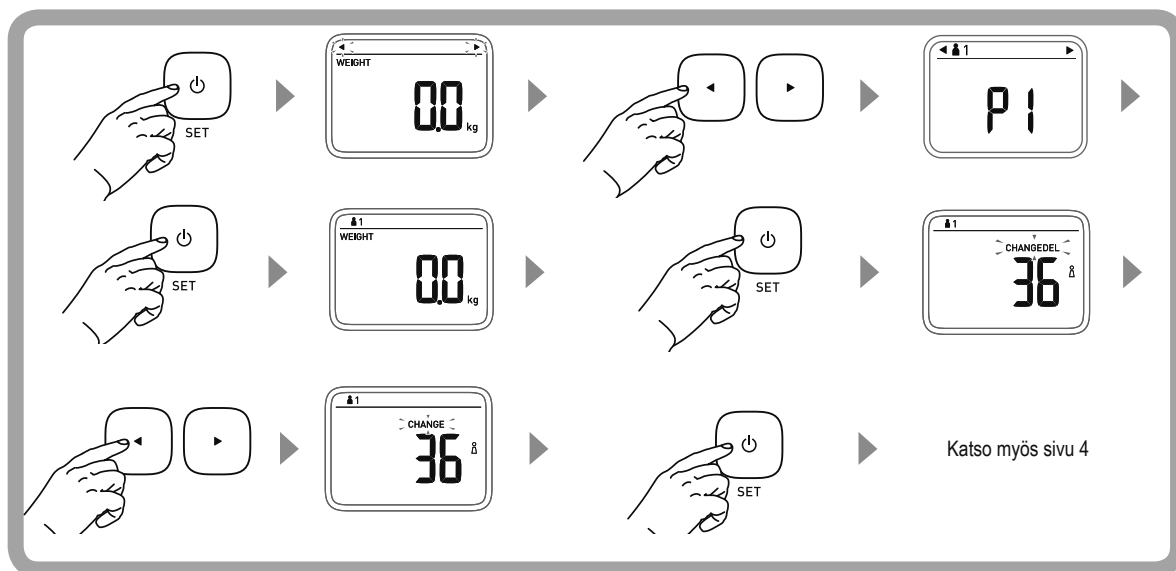
|                                                                                     | IKÄ     | alhainen | normaali     | korkea       | erittäin korkea |
|-------------------------------------------------------------------------------------|---------|----------|--------------|--------------|-----------------|
|  | 18 - 39 | < 24.3%  | 24.3 - 30.3% | 30.4 - 35.3% | ≥ 35.4%         |
|                                                                                     | 40 - 59 | < 24.1%  | 24.1 - 30.1% | 30.2 - 35.1% | ≥ 35.2%         |
|                                                                                     | 60 - 80 | < 23.9%  | 23.9 - 29.9% | 30.0 - 34.9% | ≥ 35.0%         |
|  | 18 - 39 | < 33.3%  | 33.3 - 39.3% | 39.4 - 44.0% | ≥ 44.1%         |
|                                                                                     | 40 - 59 | < 33.1%  | 33.1 - 39.1% | 39.2 - 43.8% | ≥ 43.9%         |
|                                                                                     | 60 - 80 | < 32.9%  | 32.9 - 38.9% | 39.0 - 43.6% | ≥ 43.7%         |

OMRON HEALTHCARE -tilastojen mukaan

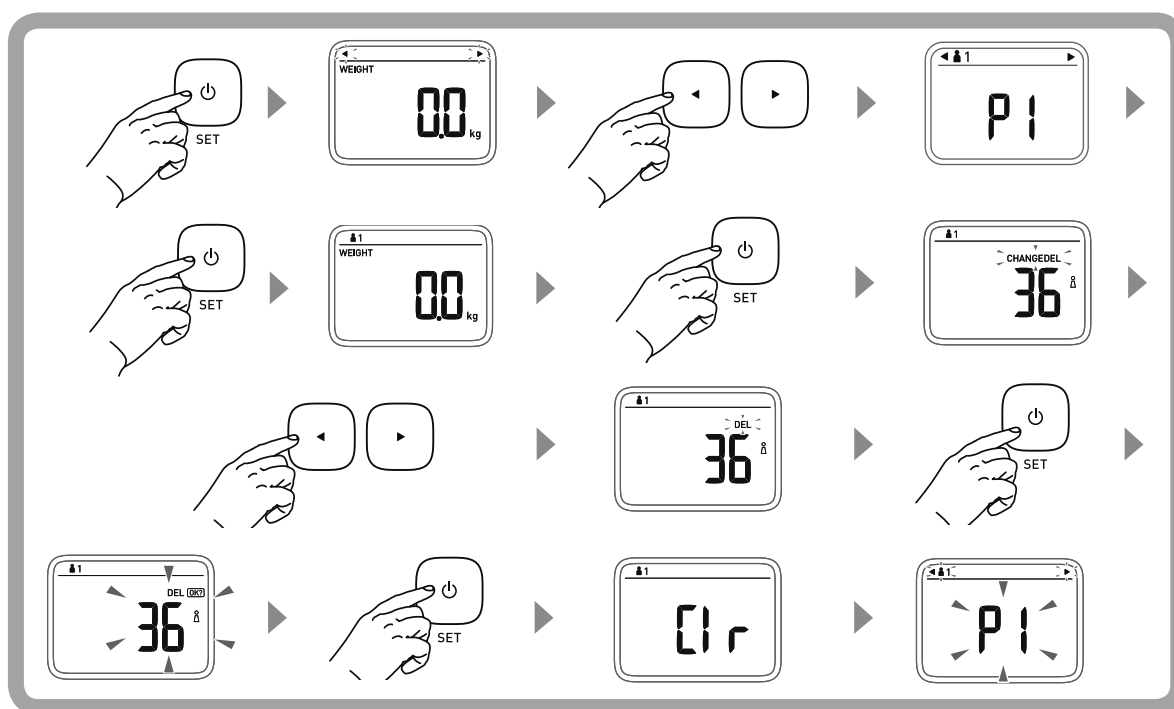
## BMI (Painoindeksi)

| BMI         | Luokitukset (WHO) |    |
|-------------|-------------------|----|
| < 18.5      | Alipainoinen      | -  |
| 18.5 - 24.9 | Normaali          | 0  |
| 25 - 29.9   | Ylipainoinen      | +  |
| ≥ 30        | Liikalihava       | ++ |

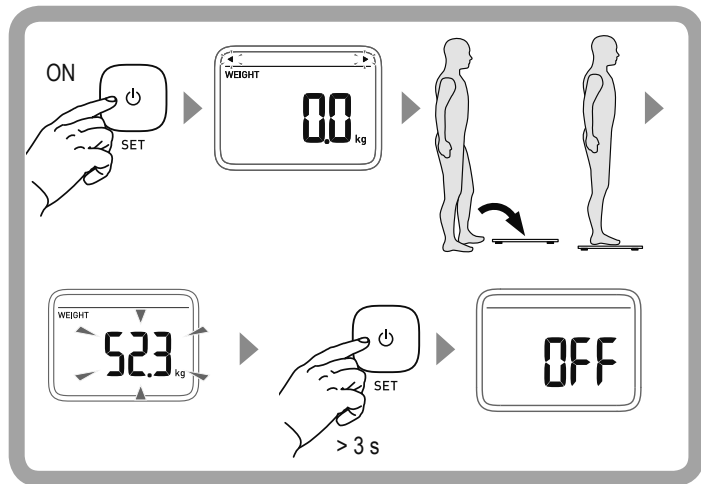
**(FI)** Henkilötietojen muuttaminen



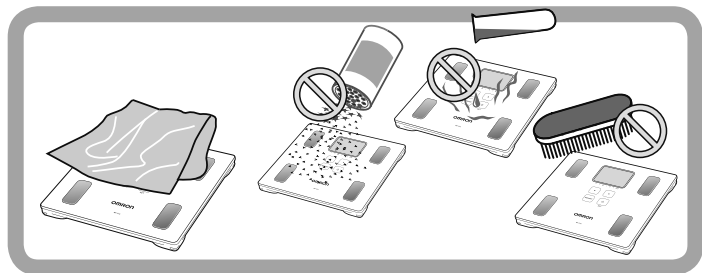
**(FI)** Henkilötietojen poistaminen



(F) Vain punnitus

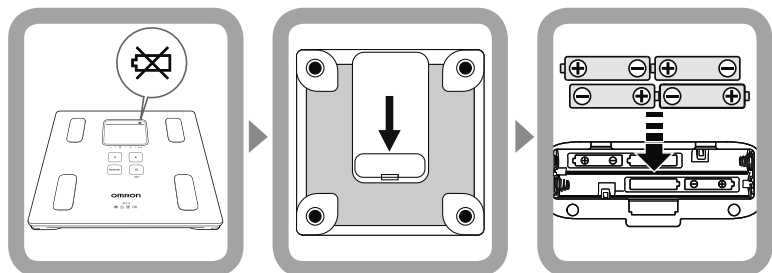


(F) Puhdistus\*



\*Pyyhi laite pehmeällä, kuivalla liinalla. Älä pyyhi laitetta benseenillä tai maalien ohentimella.

(F) Paristojen vaihto



## FI Kehonkoostumusmittauksen periaate

### Kehon rasvakudoksen sähköjohtavuus on alhainen

BF214 mittaa kehon rasvaprosentin biosähköisen impedanssin (BI) menetelmällä. Lihakset, verisuonet ja luut ovat kehon kudoksia, joiden vesipitoisuus on suuri ja jotka johtavat hyvin sähköä. Kehon rasva taas on kudosta, jonka sähköjohtokyky on vähäinen. BF214 lähettää kehon läpi erittäin heikon sähkövirran, 50 kHz ja alle 500 µA, rasvakudoksen määrän laskemista varten. Tämä ei tunnu kehossa mitenkään BF214:n käytön aikana.

Kehonkoostumuksen määrittämistä varten mittari käyttää sähköistä impedanssia sekä pituus-, paino-, ikä- ja sukupuolietietoja tulosten tuottamiseen OMRON:in kehonkoostumustietojen pohjalta.

### Suosittelavat mittausajat

Päivän mittaan kehossa oleva vesimäärä siirtyy vähitellen alaraajoihin. Tästä syystä jalat ja nilkat usein turpoavat iltaan tai yönä mennessä. Ylä- ja alakehon veden suhde on erilainen aamulla ja illalla, mikä merkitsee sitä, että myös kehon sähköinen impedanssi vaihtelee. Kun tiedät, milloin kehosi rasvaprosentti muuttuu päivän mittaan, saat tarkan käsityksen kehon rasvatilanteesta. On suositeltavaa käyttää laitetta päivittäin aina samassa ympäristössä ja samoissa olosuhteissa. Suosittelemme mittauksen tekemistä aina aamuisin heti ylösnousta rakon ollessa tyhjä.

Vältä mittauksen tekemistä seuraavissa olosuhteissa:

- Heti voimakkaan liikunnan, kylvyn tai saunan jälkeen.

- Alkoholin tai suuren vesimäärän juomisen tai aterian syömisen jälkeen (noin 2 tuntia).

Jos mittaukset tehdään näissä olosuhteissa, joissa kehon vesimäärä muuttuu, kehon arvioitu rasvaprosentti saattaa erota merkittävästi varsinaisesta lukemasta.

### Mikä on BMI (painoindeksi)?

Painoindeksi käyttää seuraavaa yksinkertaista kaavaa ilmaisemaan henkilön painon ja pituuden suhdetta.

$BMI = \text{paino (kg)} / \text{pituus (m)}^2$  tai  $BMI = \text{paino (lb)} / \text{pituus (tuumaa)}^2 \times 703$

OMRON BF214 käyttää BMI-luokituksen laskemiseen pituustietoja, jotka on tallennettu henkilöprofiilinumeroon tai syötetty vieras tilassa.

### Mitä kehon rasvaprosentti tarkoittaa?

Kehon rasvaprosentti viittaa kehon rasvapainoon prosentteina kokonaispainosta.

Kehon rasvaprosentti (%) =  $(\text{Kehon rasvamassa (kg)} / \text{ruumiinpaino (kg)}) \times 100$

### Mitä luustolihas on?

Luustolihasta voidaan lisätä liikunnalla ja muulla toiminnalla.

Luustolihas määrän lisääminen merkitsee, että keho voi kuluttaa energiaa helpommin, jolloin on epätodennäköisempää, että se muuttuu rasvaksi. Tällöin on helpompi harjoittaa energisempää elämäntapaa.

### Miksi lasketut tulokset saattavat poiketa kehon varsinaisesta koostumuksesta.

Tämän laitteen mittaama kehon koostumus saattaa poiketa huomattavasti kehon varsinaisesta koostumuksesta seuraavissa tapauksissa:

Vanhukset (yli 81-vuotiaat) / kuumesta kärsivät / kehonrakentajat tai huippu-urheilijat / dialyysihoidon saavat potilaat / osteoporoosipotilaat, joiden luuntiheys on hyvin alhainen / raskaana olevat naiset /

turvotuksesta kärsivät.

Nämä erot saattavat liittyä vaihteleviin nestesuhteisiin ja/tai kehonkoostumukseen.



### Turvallisuustietoja

Lue tämä käyttöohje huolellisesti ennen laitteen käyttöä ja tarkista siitä eri toimintojen yksityiskohtaiset tiedot.



#### Vaara:

- Tätä laitetta ei saa käyttää yhdessä seuraavien sähköisten lääketieteellisten laitteiden kanssa.
  - Sähköiset lääketieteelliset implantit, kuten tahdistimet.
  - Sähköiset elintoimintoja ylläpitävät järjestelmät, kuten tekosydän ja -keuhko.
  - Kannettavat sähköiset sairaalalaitteet, kuten EKG-laite.
- Tämän laitteen käyttö saattaa aiheuttaa virheen edellä mainittujen laitteiden toimintaan ja siten huomattavan terveysriskin laitteen käyttäjälle.



#### Varoitus:

- Älä aloita painonpudotusta tai liikuntahoitoa pelkästään oman harkintasi perusteella. Noudata lääkäriltä tai asiantuntijalta saatuja ohjeita.
- Älä käytä laitetta laattojen tai muiden liikkaiden pintojen päällä, esim. märällä lattialla.
- Älä kohdista laitteen voimakkaita iskuja, kuten tärinä tai laitteen pudottaminen lattialle.
- Älä hyppää laitteen päälle tai hyppäele sen päällä.
- Älä käytä laitetta kylvyyn jälkeen tai vartalo, kädet tai jalat märkinä.
- Älä astu laitteen reunalle.
- Älä anna fyysisesti vammautuneen henkilön käyttää laitetta ilman apua. Käytä kaidetta astuessasi laitteen päälle.



#### Huomio:

- Laitte on tarkoitettu vain kotikäyttöön. Sitä ei ole tarkoitettu ammattikäyttöön sairaaloissa tai muissa lääketieteellisissä tiloissa.
- Se ei täytä ammattikäytössä tarvittavia vaatimuksia.
- Seiso laitteen päällä paljain jaloin.
- Älä käytä matkapuhelinta laitteen lähellä.

- Älä pura, korjaa tai muuntele laitetta.
- Älä käytä tälle laitteelle sopimattomia paristoja. Älä asenna paristoja tarkistamatta, että navat ovat oikein päin.
- Vaihda vanhat paristot heti uusiin.
- Jos et käytä laitetta pitkään aikaan (vähintään kolmeen kuukauteen), poista paristot laitteesta.
- Älä käytä erityyppisiä paristoja yhdessä.
- Älä käytä uusia ja vanhoja paristoja yhdessä.
- Pidä laite poissa pienten lasten ulottuvilta.

#### Yleisiä neuvoja:

- Älä aseta laitetta pehmeälle pinnalle, kuten matolle tai kookalattiamatolle. Tällöin ei ehkä ole mahdollista saada oikeita mittauksia.
- Älä astu käyttöpainikkeiden päälle. Se voi aiheuttaa toimintahäiriön.
- Älä aseta laitetta erittäin kosteaan ympäristöön, jossa saattaa roiskua vettä, suoraan auringonvaloon, paikkaan, jossa ilmastointilaitte puhalttaa suoraan tai tulen lähelle.
- Älä käytä laitetta muihin tarkoituksiin kuin painon ja kehon rasvaprosentin mittaamiseen.
- Tämän laitteen ja käytettyjen paristojen hävittäminen on suoritettava elektroniikkatuotteiden kansallisten hävittämissäännösten mukaisesti.
- Pidä laite puhtaana aina ennen käyttöä.
- Puhdista laite ennen sen käyttöä siltä varalta, että sen edellisellä käyttäjällä oli iho- tai jalkatauti.
- Älä pese laitetta vedellä.
- Älä pyyhi laitetta bentseenillä tai maalien ohentimella.
- Varo laitteen puhdistamisen aikana koskettamasta painikkeita ja muuttamasta tai poistamasta henkilötoja.
- Jos laitetta säilytetään pystyasennossa, kiinnitä se aina niin, ettei se pääse kaatumaan.
- Älä säilytä laitetta seuraavissa olosuhteissa:
  - paikka, johon voi päästä vettä.
  - erittäin korkea lämpötila ja kosteus, suora auringonvalo ja pölyiset paikat.
  - paikka, jossa laitteeseen kohdistuu äkillisiä iskuja tai tärinää.
  - säilytystilat, joissa on kemikaaleja tai syövyttävää kaasua.
- Älä aseta esineitä laitteen päälle tai säilytä sitä ylösalaisin.



### Vianetsintä

| Virhenäyttö | Mahdollinen syy                                                     | Korjaus                                                                                                                                    |
|-------------|---------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Err1        | Astut pois laitteen päältä mittauksen aikana.                       | Älä astu pois laitteen päältä, ennen kuin mittaus on tehty.                                                                                |
|             | Jalkasi eivät ole oikein elektrodien päällä.                        | Varmista, että seisot laitteen päällä oikein, ja yritä uudelleen.                                                                          |
| Err2        | Mittausasento ei ole vakaa tai jalkasi eivät ole oikeissa kohdissa. | Pysy liikkumatta mittauksen aikana.                                                                                                        |
|             | Jalat ovat liian kuivat.                                            | Kostuta jalkapohjiasi hiukan kostealla pyyhkeellä ja yritä uudelleen.                                                                      |
| Err5        | Laitteen asetukset eivät ole oikein.                                | Poista paristot. Odota minuutin ajan. Aseta paristot takaisin. Kosketa ON-OFF-SET-painiketta ja kytke virta päälle. Tee mittaus uudelleen. |
| Err         | Astuit laitteen päälle, ennen kuin 0,0 kg (0,0 lb) näkyi näytössä.  | Odota, kunnes 0,0 kg (0,0 lb) näkyy näytössä, ennen kuin astut laitteen päälle.                                                            |
|             | Laitte siirtyi, ennen kuin 0,0 kg (0,0 lb) näkyi näytössä.          | Älä siirrä laitetta, ennen kuin 0,0 kg (0,0 lb) näkyy näytössä.                                                                            |
|             | Liikettä mittauksen aikana.                                         | Älä liiku, ennen kuin mittaus on valmis.                                                                                                   |
|             | Painosi on yli 150,0 kg (330,0 lb tai 23 st 8,0 lb).                | Laitetta saavat käyttää vain alle 150,0 kg (330,0 lb tai 23 st 8,0 lb) painavat henkilöt.                                                  |

### Tekniset tiedot

Tuotteen kuvaus  
Tuotteen nimi  
Malli  
Näyttö

Kehonkoostumusmittari  
BF214  
HBF-214-EBW  
Paino: 2–150 kg, 0,1 kg:n välein / 4,4–330,0 lb, 0,2 lb:n välein / 4,4 lb - 23 st 8,0 lb, 0,2 lb:n välein  
Kehon rasvaprosentti: 5,0–60,0 %, 0,1 %:n välein  
Luustolihasprosentti: 5,0–50,0 %, 0,1 %:n välein  
Painoindeksi: 7,0–90,0, 0,1:n välein  
Painoindeksiluokitus: - (alipainoinen) / 0 (normaali) / + (ylipainoinen) / ++ (liikalihava)  
• Painoindeksin, painoindeksiluokituksen ja kehon rasvaprosentin ikäalue on 10–80 vuotta.  
• Luustolihasprosentin ikäalue on 18–80 vuotta.

Muisti:  
Aseta kohteiden henkilötiedot:

Viimeiset (edelliset) mittaustulokset  
Seuraavat tiedot voidaan tallentaa enintään 4 henkilölle.  
Pituus: 100,0–199,5 cm, 3/4"–6" 3/4" (1/4"n välein)  
Ikä: 10–80 vuotta vanha

Painon mittaustarkkuus

2,0–40,0 kg: ± 0,4 kg, 40,0–150,0 kg: ± 1 % / 4,4 lb - 88,2 lb: ± 0,88 lb, 88,2 lb - 330,0 lb: ± 1 % / 4,4 lb - 6 st 4,2 lb: ± 0,88 lb, 6 st 4,2 lb - 23 st 8,0 lb: ± 1 %

Tarkkuus (S.E.E.)

Kehon rasvaprosentti: 3,5 %, luustolihasprosentti: 3,5 %

Virtalähde

4 AAA-paristoa (R03) (Voit myös käyttää AAA-alkaliparistoja (LR03).)

Paristojen kesto

Noin yksi vuosi (käytettäessä AAA-mangaaniparistoja neljällä mittauksella päivässä 23 °C:n huoneenlämpötilassa.)

Käyttölämpötila/Kosteus

+10 °C - +40 °C, 30–85 % suhteellinen kosteus

Säilytyslämpötila/Kosteus/Illmanpaine

-20 °C - +60 °C, 10–95 % suhteellinen kosteus, 700–1060 hPa

Paino

Noin 1,6 kg (mukaan lukien paristot)

Ulkomitat

Noin 285 (L) × 28 (K) × 280 (S) mm

Pakkauksen sisältö

Kehonkoostumusmittari, 4 AAA-mangaaniparistoa (R03), käyttöohje

Huomaa: tekniset tiedot saattavat muuttua ilman ennakkoilmoitusta.

Laitte täyttää EY-direktiivin 93/42/ETY (lääkintälaitedirektiivi) vaatimukset.

OMRON HEALTHCARE EUROPE B.V. antaa tälle tuotteelle kolmen vuoden takuun ostopäivästä lähtien.

Takuu ei kata paristoa, pakkausta ja/tai väärinkäytön (esim. laitteen pudottamisen tai muun väärinkäytön) aiheuttamia vaurioita. Hyvitetäviksi lähetetyt tuotteet vaihdetaan vain, jos ne palautetaan yhdessä alkuperäisen laskun/kuitin kanssa.

### Tärkeitä tietoja sähkömagneettisesta yhteensopivuudesta (EMC)

Nykyään käytetään yhä enemmän elektronisia laitteita kuten tietokoneita ja matkapuhelimia, ja nämä laitteet voivat aiheuttaa sähkömagneettista häiriötä käytössä oleville lääkinnällisille laitteille. Sähkömagneettiset häiriöt voivat aiheuttaa lääkinnällisen laitteen toimintahäiriön ja mahdollisen turvallisuusriskin.

Lääkinnällisten laitteiden ei myöskään tulisi häiritä muita laitteita.

Sähkömagneettisen yhteensopivuuden (EMC) vaatimusten säätötoimenpiteiksi ja turvallisuusriskitilanteiden estämiseksi on otettu käyttöön standardi EN60601-1-2:2007. Standardi määrittää sähkömagneettisten häiriöiden sietotasot sekä lääkinnällisille laitteille hyväksyttävät suurimmat sähkömagneettisen säteilyn tasot.

Tämän OMRON HEALTHCAREN valmistaman lääkinnällisen laitteen häiriönsietokyky sekä säteily ovat EN60601-1-2:2007-standardin mukaisia. Siitä huolimatta on noudatettava erityisiä varotoimenpiteitä:

- Lääkinnällisen laitteen lähellä ei saa käyttää matkapuhelimia eikä muita laitteita, jotka synnyttävät voimakkaita sähkö- tai sähkömagneettisia kenttiä. Tämä saattaa aiheuttaa laitteen

toimintahäiriön ja mahdollisen turvallisuusriskin. Näiden välillä on suositeltavaa pitää vähintään 7 metrin etäisyys. Jos etäisyys on pienempi, tarkista, että laite toimii oikein.

Muita standardin EN60601-1-2:2007 mukaisia asiakirjoja on saatavissa OMRON HEALTHCARE EUROPE:ltä tässä käyttöohjeessa mainitusta osoitteesta. Asiakirjat ovat saatavissa myös osoitteesta [www.omron-healthcare.com](http://www.omron-healthcare.com).

### Tuotteen oikea hävittäminen (sähkö- ja elektroniikkaromu, WEEE)

Jos tuotteesta tai sen asiakirjoista on tämä merkki, sitä ei saa hävittää muun talousjätteen mukana, kun sen käyttöikä on lopussa. Jotta vältetään kontrolloimattoman jätteenhävityksen aiheuttamat ympäristöön ja ihmisten terveyteen kohdistuvat haitat, tämä on erotettava muista jätteistä ja kierrätettävä asianmukaisesti materiaalien kestävä uudelleenikäytön edistämiseksi.

Tietoja siitä, minne ja miten tämä laite voidaan viedä ympäristöä kuormittamatonta kierrätystä varten, on saatavissa joko laitteen myyntiliikkeestä tai kunnan-kaupunginhallitukselta.

Yrityskäyttäjien taas tulee ottaa yhteyttä tavaran toimittajaan ja tarkistaa ostosopimuksen ehdot. Tuotteita ei saa hävittää yhdessä muiden kaupallisten jätteiden kanssa.

## Osoitteet

# OMRON

### Valmistaja



**OMRON HEALTHCARE Co., Ltd.**  
53, Kunotsubo, Terado-cho, Muko, Kyoto,  
617-0002 JAPAN



EU-edustaja

**OMRON HEALTHCARE EUROPE B.V.**  
Scorpius 33, 2132 LR Hoofddorp, ALANKOMAAT  
[www.omron-healthcare.com](http://www.omron-healthcare.com)

### Tytäryhtiö

**OMRON HEALTHCARE UK LTD.**  
Opal Drive, Fox Milne, Milton Keynes, MK 15 0DG, U.K.

**OMRON MEDIZINTECHNIK HANDELSGESELLSCHAFT mbH**  
John-Deere-Str. 81a, 68163 Mannheim, SAKSA  
[www.omron-medizintechnik.de](http://www.omron-medizintechnik.de)

**OMRON SANTÉ FRANCE SAS**  
14, rue de Lisbonne, 93561 Rosny-sous-Bois Cedex, RANSKA

### Maahantuoja

**Berner Osakeyhtiö**  
PL15, 00130 Helsinki  
Puhelin 02079100 (keskus), 020690761 (huolto)  
[www.omaomron.fi](http://www.omaomron.fi)

Valmistettu Kiinassa